



ΕΤΟΣ 57ον

4 Ὀκτωβρίου 2009

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 40 (2940)

## Ο ΕΜΨΥΧΟΣ ΝΑΟΣ ΤΟΥ ΖΩΝΤΑΝΟΥ ΘΕΟΥ

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος ἀποκαλεῖ τοὺς πιστοὺς τῆς Ἐκκλησίας τῆς Κορίνθου μέ τὴν ἔκφραση «ὕμεις ναὸς Θεοῦ ἐστε ζῶντος» (Β΄ Κορ. 6, 16), δηλ. ἐσεῖς οἱ πιστοὶ χριστιανοὶ εἴσατε ναὸς τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ. Τόσο ἐκεῖνοι, ὅσο καὶ κάθε πιστό μέλος τῆς Ἐκκλησίας τοῦ Χριστοῦ, πού ζεῖ μέσα στόν κόσμον τῆς πλάνης καὶ τῆς ἀπιστίας, μοιάζει μέ ἔμψυχο ἱερό ναό, ὅπου λατρεύεται ὁ ἀληθινός καὶ ζωντανός Θεός. Μέ ἄλλα λόγια, συμβαίνει τό νοερό τῆς ψυχῆς, δηλ. ὁ νοῦς πού συλλαμβάνει ἔννοιες καὶ σκέπτεται καὶ διαλογίζεται, νά γίνεται ναὸς τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ. Διότι, ὅπως εἶπε ὁ Χριστός στή Σαμαρείτιδα, «πνεῦμα ὁ Θεός, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτόν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ δεῖ προσκυνεῖν» (Ἰωάν. 4, 24).

### Ἡ καθαρικὴ χάρις ὡς προϋπόθεση

Γιὰ νά καταστεῖ ὁ πιστός ἔμψυχος ναὸς χρειάζονται ὀρισμένες προϋποθέσεις. Ὁ Μέγας Βασίλειος διδάσκει ὅτι «γινόμαστε ναὸς τοῦ Θεοῦ ὅταν ἡ συνεχῆς μνήμη τοῦ Θεοῦ στό νοῦ μας δέν διακόπτεται ἀπό τίς γήινες μέριμνες, καὶ ὅταν ὁ νοῦς μας δέν ταρασσεται ἀπό τίς ὀρμές τῶν ἀπροσδόκητων παθῶν». Συνεπῶς, χρειάζεται συνεχῆ καὶ ἀδιάσπαστη προσευχὴ στόν Θεό καὶ ἠθικὴ καθαρότητα.

Μέ ἄλλα λόγια ἡ ψυχικὴ ἀγνότητα εἶναι προϋπόθεση γιὰ νά γίνει ὁ πιστός ναὸς τοῦ Θεοῦ, δηλ. χρειάζεται «ἡ καθαρὴ τῆς προτέρας ζωῆς μας» (ἄγ. Νικόδημος). Γιὰ νά γίνει ὁμοῦς αὐτό, ὀφείλουμε νά διορθώσουμε τίς πέντε αἰσθήσεις τοῦ σώματος, ἀπό ὅπου ἡ ψυχὴ δέχεται τίς ἐμπαθεῖς ἐπιρροές (ἄγ. Νεῖλος). Καὶ μόνο μέ τὰ καυτὰ δάκρυα τῆς μετανοίας κατορθώνεται ἡ καθαρὴ τῶν αἰσθήσεων, ἐπισημαίνει ὁ ἄγ. Ἰωάννης τῆς Κλίμακος.

Γι' αὐτὴ τὴν καθαρικὴν χάρις εὐχεται ὁ Ἱερέας πρὸς τὸν Κύριο: «Ἐλευθήρωσε ὅλες τίς αἰσθήσεις μας ἀπὸ τὴν ἐμπαθὴ νέκρωση· τό μάτι νά ἀπέχει ἀπὸ κάθε πονηρὸ βλῆμμα, ἡ ἀκοὴ νά μὴ δέχεται βλάσφημα λόγια, κι ἡ γλῶσσα νά ἔναι



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Β΄ Κορ. στ΄ 16-ζ΄ 1)

### Ἡ καθαρότητα τῆς σαρκός καί τοῦ πνεύματος

Ἄδελφοί, ὑμεῖς ἐστε ναὸς Θεοῦ ζῶντος, καθὼς εἶπεν ὁ Θεὸς «ὅτι ἐνοικήσω ἐν αὐτοῖς καὶ ἐμπεριπατήσω, καὶ ἔσομαι αὐτῶν Θεός, καὶ αὐτοὶ ἔσονται μοι λαός. Διὸ ἐξέλατε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφορίσθητε, λέγει Κύριος, καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἅπτεσθε, καὶ γὰρ εἰσδέξομαι ὑμᾶς, καὶ ἔσομαι ὑμῖν εἰς πατέρα, καὶ ὑμεῖς ἔσεσθέ μοι εἰς υἱοὺς καὶ θυγατέρας, λέγει Κύριος παντοκράτωρ». Ταύτας οὖν ἔχοντες τὰς ἐπαγγελίας, ἀγαπητοί, καθαρίζομεν ἑαυτοὺς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος, ἐπιτελοῦντες ἀγιωσύην ἐν φόβῳ Θεοῦ.

καθαρὴ ἀπὸ ἀσεβεῖς ἐκφράσεις· ἄγνισέ μας τὰ χεῖλη πού σέ ὑμνοῦν, Κύριε· κά-  
νε ὥστε τὰ χέρια μας νά ἀπέχουν ἀπὸ ἀμαρτωλῆς πράξεις καὶ νά ἐφαρμόζουν  
αὐτὰ πού σέ εὐαρεστοῦν, καὶ ὅλα τὰ μέλη (τοῦ σώματος) καὶ τῆ διάνοιά μας νά  
τά ἀσφαλίσεις μέ τῆ χάρη Σου» (Α΄ εὐχή τῶν πιστῶν τῆς προηγουμένης θ. Λει-  
τουργίας).

### Ἡ ἐνοίκηση τοῦ Θεοῦ στήν ψυχή: Χάρη φωτιστική καὶ ἀγιαστική

Ἄν συντρέχουν αὐτές οἱ πνευματικές προϋποθέσεις, τότε τό νοερό τῆς  
ψυχῆς μας εἶναι ἔτοιμο νά δεχθεῖ τίς θεῖες ἐνέργειες, τὴν ἀγιαστικὴ χάρη τοῦ  
ἀληθινοῦ Θεοῦ. Ἔρχεται ὁ Θεὸς καὶ μένει μέσα στό πνεῦμα μας, στήν ψυχὴ  
μας, «ἐνοικεῖ ἐν ἡμῖν» (Β΄ Κορ. 6, 16). Κατὰ τρόπο ἀθέατο, ἀλλῆλα αἰσθητὸ διαχέ-  
ει τὴ θεία χάρη του σ' ὅλο τὸν ψυχικὸ μας κόσμο καὶ μεταφέρει τίς θεῖες δωρεές  
του στό νοῦ καὶ τὴν καρδιά μας. Ὁ νοῦς τότε φωτίζεται καὶ εἰσέρχεται στὰ ἀπόρ-  
ρητα μυστήρια τῆς θείας πρόνοιας καὶ κατανοεῖ τό θέλημα τοῦ ἁγίου Θεοῦ. Ἡ  
καρδιά ἀναπαύεται καὶ εἰρηνεύει, δροσιζέται ἀπὸ τὸν ἀγιασμό του καὶ θερμαί-  
νεται ἀπὸ τὴν ἄπειρη ἀγάπη τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ νιώθει ὅτι πιστεύει σέ Θεὸ  
ζῶντα καὶ ἀληθινό.

### Ὁ Θεὸς «ἐμπεριπατεῖ» στήν ψυχή: Τὰ πνευματικὰ χαρίσματα

Ὁ ἅγ. Νικόδημος ἐπεξηγεῖ τὴν ἔννοια τῆς φράσης τοῦ ἁπ. Παύλου «καὶ  
ἐμπεριπατήσω» (Β΄ Κορ. 6, 16) ὡς ἑξῆς: «Ὁ Θεὸς δείχνει μέ πνευματικὲς κινή-  
σεις καὶ θεῖες ἐμπνεύσεις ὅτι ἡ χάρη του εἶναι ζωντανὴ καὶ ἐνεργή. Καὶ ὁ κοινὸς  
ὄλων τῶν ἀνθρώπων Θεός, γίνεται μέ ἐξαιρετὸ καὶ ξεχωριστὸ τρόπο Θεὸς  
προσωπικὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου». Μιλεῖ στό νοῦ καὶ τό λογικὸ του σάν  
γνήσιος φίλος, τὸν πλουτίζει μέ χαρίσματα σοφίας, διακρίσεως, ἀντιλήψεως·  
τὸν ἀξιώνει νά προβλεπεῖ τίς ἐνέργειες τῆς θείας πρόνοιας· τοῦ ἐρμηνεύει τὰ  
νοήματα τοῦ Εὐαγγελίου· τὸν κάνει θεόπνευστο· τοῦ δίνει τὴν αἴσθησι τῆς  
αἰώνιας μακαριότητος· τὸν κάνει μεταδοτικὸ τῆς θείας χάρης στοὺς συναν-

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, σεῖς εἴσθε ναός τοῦ Θεοῦ τοῦ ζωντανοῦ, καθὼς εἶπεν ὁ Θεός, Θά κατοικήσω μέσα τους καί θά περπατήσω μεταξύ τους καί θά εἶμαι Θεός τους καί αὐτοί θά εἶναι λαός μου. Διά τοῦτο φύγετε ἀπό μέσα ἀπ' αὐτούς καί χωρισθῆτε, λέγει ὁ Κύριος, μὴ ἐγγίζετε ἀκάθαρτον καί ἐγὼ θά σᾶς δεχθῶ, καί θά εἶμαι Πατέρας σας καί σεῖς θά εἴσθε υἱοί μου καί θυγατέρες, λέγει ὁ Κύριος ὁ Παντοκράτωρ. Ἐπειδὴ λοιπόν ἔχομεν αὐτάς τὰς ὑποσχέσεις, ἀγαπητοί, ἄς καθαρίσωμεν τοὺς ἑαυτοὺς μας ἀπὸ κάθε μολυσμὸν σαρκὸς καί πνεύματος, τελειοποιούμενοι εἰς τὴν ἀγιωσύνην μέ φόβον Θεοῦ.

*(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλη, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).*

θρώπους του καί μάρτυρα τῆς θείας του παρουσίας. Τέλος, τὸν κάνει μέτοχο τῆς δικῆς Του αἰώνιας ζωῆς.

### Ὁ πιστός εἰσέρχεται στή ζωὴ τοῦ Θεοῦ

Δέν ἔρχεται μόνο ὁ Θεός μέσα μας, ἀλλὰ καί ἐμεῖς γινόμαστε δεκτοί μέσα στή δική του ζωή. Ὁ ἀπ. Παῦλος μᾶς ἀναφέρει τὴν προφητικὴ ρήση τοῦ Ἡσαΐα: «Μὴν ἀγγίζετε καθετὶ ἀκάθαρτο, πού ἔχει σχέση μέ τὴν ἁμαρτία, καί τότε θά σᾶς δεχθῶ» (52,11· Β΄ Κορ. 6,17). Αὐτὸ σημαίνει ὅτι θά μᾶς κάνει δεκτοὺς στό θεϊκό του περιβάλλον, ὅπως καί ἐμεῖς τὸν δεχτήκαμε στό ἀνθρώπινο περιβάλλον μας. Ἐνῶ εἴμαστε κτίσματα, δημιουργήματα δικὰ του, μᾶς χαρίζει τὸ δικαίωμα νά μετέχουμε στή χωρὶς ἀρχὴ καί τέλος αἰωνιότητά του. Μᾶς κάνει αἰώνιους! Δημιουργεῖται μεταξύ Θεοῦ καί ἀνθρώπων μιά τόσο στενὴ καί δυνατὴ πνευματικὴ συγγένεια, ὅπως ἡ συγγένεια τοῦ πατέρα μέ τὰ παιδιά του: «Καί θά εἶμαι γιὰ σᾶς Πατέρας καί ἐσεῖς θά εἴσατε γιὰ μένα γιοί καί θυγατέρες» (στ. 18).

Ἀγαπητοί ἀδελφοί, Ἐκεῖνος εἶναι ὁ μεγάλος θησαυρὸς πού μπαίνει καί ζεῖ μέσα στήν ψυχὴ μας, ὁ ἀληθινὸς Θεὸς πού μᾶς ἀξιώνει νά ζοῦμε τὴν ἐμπειρία τῆς παρουσίας του τόσο ζωντανά, χωρὶς τὴν ἀνάγκη ἰλογικῶν ἀποδείξεων καί ἐπιχειρημάτων. Ἐκεῖνος μᾶς βεβαιώνει μέ τὴ χάρη γιὰ τὴν πατρικὴ του ἀγάπη, καί μεῖς μέ τὴ θερμὴ πίστη μας γιὰ τὸν υἱικὸ σεβασμὸ μας στήν Τριαδικὴ του παρουσία. Ἀμήν.

Ἀρχιμ. Χ. Ν.

4 Ὀκτωβρίου 2009: ΚΥΡΙΑΚΗ Β΄ ΛΟΥΚΑ

Ἱεροθέου Ἀρεοπαγίτου, πρώτου ἐπισκόπου Ἀθηνῶν (α΄ αἰ.).

Ἦχος: πλ. δ΄ – Ἑωθινόν: ΣΤ΄ – Ἀπόστολος: Β΄ Κορ. στ΄ 16 - ζ΄ 1 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. στ΄ 31-36.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 11 Ὀκτωβρίου, Δ΄ Λουκᾶ.

Ἀπόστολος: Τίτ. γ΄ 8-15 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ν΄ 5-15.

## ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΚΑΤΗΧΗΤΩΝ

Μέ απόφαση τῆς Ἱερᾶς Συνόδου σὴν Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος λειτουργεῖ ἀπὸ τὸ 1960 τὸ Φροντιστήριο Ὑποψηφίων Κατηχητῶν. Μέσα στὸ πέρασμα τοῦ χρόνου μὲ τὸ εἰδικὰ κατηρητισμένο πρόγραμμα μαθημάτων καὶ ἐκπαιδευτικῶν εὐκαιριῶν, προσφέρει στοὺς νέους, πού ἐπιθυμοῦν νὰ διακονήσουν τὸ Κατηχητικό ἔργο τῆς Ἐκκλησίας, τὴν εὐκαιρία νὰ καταρτισθοῦν θεωρητικά καὶ πρακτικά γιὰ τὸ τόσο ὑψηλὸ ἔργο τους.

Ἡ διάρκεια τῶν σπουδῶν εἶναι διετής. Τὰ μαθήματα τοῦ Α΄ ἔτους γίνονται κάθε Σάββατο 4:00 ἕως 6:30 μ.μ., καὶ τοῦ Β΄ ἔτους τὴν ἴδια ἡμέρα ἀπὸ 7:00 ἕως 9:30 μ.μ., σὴν Αἴθουσα διαλέξεων τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας (Ἱ. Γενναδίου 14, Μονὴ Πετράκη).

- *Προϋποθέσεις:* Γίνονται δεκτοὶ σπουδαστές καὶ τῶν δύο φύλων, ἡλικίας 18 - 40 ἐτῶν, ἀφοῦ προσκομίσουν: α. Ἀποδεικτικὸ σπουδῶν (τουλάχιστον Ἀπολυτήριον Λυκείου), καὶ β. Μία πρόσφατη φωτογραφία.
- *Ἐγγραφές:* Οἱ ἐγγραφές γίνονται καθημερινὰ μέχρι τὴν 14 Νοεμβρίου 2009, στὸ Γραφεῖο Κατηχήσεως καὶ Νεότητος, καὶ κάθε Σάββατο τὶς ὥρες λειτουργίας τοῦ Φροντιστηρίου.
- *Ἐναρξη μαθημάτων:* Τὸ Σάββατο 24 Ὀκτωβρίου, θὰ γίνῃ ὁ Ἀγιασμός κι ἡ ἔναρξη τῶν μαθημάτων τοῦ Φροντιστηρίου.
- *Πληροφορίες:* Γιὰ περισσότερες πληροφορίες οἱ ἐνδιαφερόμενοι μποροῦν νὰ ἀπευθύνονται στὸ Γραφεῖο Κατηχήσεως καὶ Νεότητος τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, τηλ. 210 7272.347-346-344 (καθημερινὰ 8π.μ. - 2μ.μ. ἐκτός Σαββάτου καὶ Κυριακῆς).

---

## ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ (Γραφεῖο Ἐξωτερικῆς Ἱεραποστολῆς)

Τὸ Σεμινάριο θὰ ἀρχίσει τὸ Σάββατο 10 Ὀκτωβρίου 2009, ὥρα 18.00 στὸ ἰσόγειο τοῦ κυρίου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, (Ἱ. Γενναδίου 14, Μονὴ Πετράκη).

Διδάσκονται τὰ ἀκόλουθα μαθήματα:

- Σύγχρονη Ἱεραποστολή • Κανονικὸ Δίκαιο Ἱεραποστολῆς • Τριτοκοσμικὴ Κοινωνιολογία • Θεολογία Ἱεραποστολῆς • Ἱεραποστολικὴ Ἀγιολογία • Στοιχεῖα Τροπικῆς Νοσολογίας • Ἀφρικανικὴ Ἐθνολογία • Ἱεραποστολικὴ Πρακτικὴ καὶ Μεθοδολογία

Εἶναι ἀνοικτὸ γιὰ ὅσους ἐνδιαφέρονται νὰ τὸ παρακολουθήσουν.

- *Πληροφορίες στὰ τηλέφωνα: 210 7272315-317*

---

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἱασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότρια - Διευθύντρια· Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίτιση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

---

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)

---